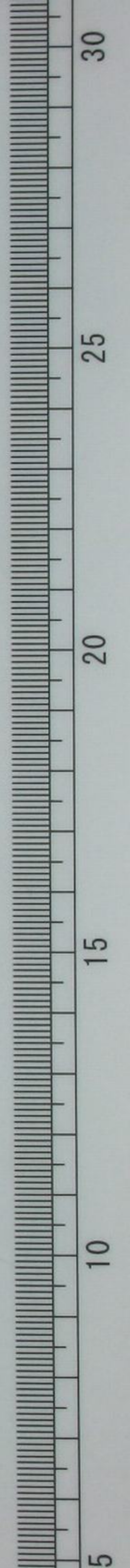


助辭譯通

上

A13
1031
1



肥前蓮池儒臣岡白駒著

助辭譯通

本藩藏板

助辭譯通序

文之載道轉也。猶乎輪也。
而其有助辭也。其猶輪之
轂焉。輻焉。有牙有蚤。齒與
輪人為輪。必先意匠乎轂

叙

113
1031
1-3

113
1031

輻牙蚤蓄焉。而形軀至焉。形軀至而三材掄焉。是故學文莫先學用。助辭如也乎耶哉。夫之疑也也矣。耳焉之決也。亦必先意匠。

而形軀至焉。乃其慎爾而下。迤也者。其削爾而織也者。微至而肉稱也者。於是乎可得而言矣。昔柳、州、詆、杜、溫、夫、助、辭、不、當、律、令、以。

我學華。洗馱舌。而譯侏儻。彼而尚如此。我可知矣。今之操觚者。既不能意匠之。輻牙蚤菑。厥輪則不成。即有一二成書。乃方且妄解。

而妄用之。是猶轂輻牙失職。蚤菑遺宜也。嗟乎。幾人不溫。夫幾時。不淪胥。以喪溫。夫相師。真行擿埴。也適而非溫。夫豈足道哉。以我

學華一裁綴失宜則蒙席
 皮而鞞犬羊視其辭語則
 華察其體制製而非是我而
 不華也文而不華雖我有
 我文非吾所謂文也視諸

諸夏其不掩口者幾希轂
 輻牙失職蚤蓄違宜奚論
 於體制製之華不華故學子文
 莫先學用助辭如也夫轂
 輻牙蚤蓄之用具而工之

巧拙見焉。材之良不存焉。工不可不以巧。材不可不以良。固也。唯其不學。用助辭而先論體制。不為之。輻牙蚤蓄而論工之巧拙。

責材之良不亦奚以異哉。此乃家君之所以有譚通也。全輪既具。軒輕在意。載脂載牽。轉之中達。駸乎進乎道矣。

又

五

寶曆壬午秋九月甲子龍

謹撰

金麟

...

...

助辭譯通上

目次

就	肯	於	其	耳	也
	則	以	厥	爾	矣
	乃	庸	<small>附爾</small>	已	焉
	即	式	而	圖	乎
	輒	用	然	蓋	哉
	便	將	之	夫	邪
	載	苟	豈	兮	與

大正十五年二月
花房仙次郎氏寄贈

力辛譯通上目象

ルトノ差ヒナリ論語ニ女得人焉爾乎ノ解ニ聖人
辞不迫切故不曰得人乎曰得人焉爾乎此解善ク助
辞ノ意ヲ得タリ然レバ得人乎ト云ヘバ人ヲ得タ
カ得ヌカト迫切ニ云フ辞ナリ得人焉爾乎ト云ヘ
バ人ヲ得ウレテモアルカヤト云フ辞ナリ是此方
ノテニヲハナルヲ知ルベシサレバ助語トハ正語
ヲ助クル辞ナル故ニ助語ト云フ論語ニ孝弟也者
其為仁之本與此十字ノ内孝弟為仁本ノ五字正語
ニテ其餘ハ皆助語ナリ又句頭ニ在ルヲ發語辞ト

云フ語辞トモ云フ此モ皆助語ナリ夫字乃字其字
ノ如キ句頭ニ在ル時發語辞トス是ナリ此方ノ詞
ニモ兼好カ徒然草ニイテヤ此世ニ生レテハノイ
テヤハ是發語ノ辞ナリ尚書ニ助辞少シ上古質樸
ナル故ナリ又叙事ノ文一助辞少シ史記漢書等ヲ
見テ知ルベシ史漢ハ事ヲ記スルヲ主トスル故ナ
リ其間ニ也字矣字ナド語次必用ノ所バカリニ有
テ一句ノシメク、リトス
凡文章ヲ作ルニ助辞ヲ用ルヲ初一行ヨリ定テ助

辭多ク用ヒテ。ユルヤカニ書出セハ。其句法ヲ以テ。
カキイダ
 終篇皆助辭多ク用ヒテ。一體ヲユルヤカニス。助辭
 少ク用ヒテ簡古ニ書出セバ。亦其句法ヲ以テ終篇
 皆助辭少ク用ヒテ。一體ヲ簡古ニス。是文章ノ大法
 ナリ。又トヘバ。ユトノ葉トゾ成レリケルト書出セ
 バ。其句脚ハケウシトナシ。杯ト書子バ。フツ、カ十
 ルガ如シ。凡助辭ハ。華人ニ在テモ。識リヤスキ事一
 アラズ。唐杜温夫ト云フ人。文章ヲ作ルニ助辭ヲ識
 ラズ。疑フ辭。邪平ノ類。決スル辭。耳矣ノ類ヲ皆一ニ
トツ

混ジ用ヒタリトテ。柳宗元深ク其病ヲ論ビタリ然
 レハ。華人ノ文章ニテモ助辭ノ用法ハムサト徵用
 スベカウス。古文。或ハ韓柳等ノ名家ノ文章ノ助辭
 ヲ法則トスベキナリ

也 矣 焉

也 也字ニ決断ノ辭アリ訓釋ノ辭アリ歴數ノ辭アリ
トクダ
レキス
 決断ノ辭トハ論語ニ亦不可行也。不知也。如キ
 是決スル辭ナリ。故ニ也字ヲ決語ノ辭ト云フ。訓釋
 ノ辭トハ孟子ニ仁者人也。義者宜也。校者教也。如

乎是訓釋ノ辭ナリ歴數ノ辭トハ脩身也尊賢也親
 親也敬大臣也ノ如キ。是並べ立テ數フル故ニ歴數
 ノ辭トス論語ノ夫子之至於是邦也夫子之求之也
 ノ也字モ歴數ノ例ニテ並べ立子トモ。只一事ヲ舉
 テ云フナリ孝弟也者道也者ノ也モ意同シ。又也字
 ヲ乎字歟字ト做テ看ル所アリ左傳ニ王曰騁而左
 右何也樂記ニ夫武之備戒之已久何也ノ如キ也字
 ニ乎歟ノ訓ハ無ケレモ乎歟ト做テ看ル史記ニ足
 下欲助秦攻諸侯乎且欲率諸侯破秦也ノ如キ下ノ
 句ニモ乎字ヲ用レバ重複シテ句雅馴ナラズ歟
 也字ヲ代ヘ用ヒタルナリ貨殖傳ニ豈所謂素封者
 邪非也ノ也字モ同シ。後世名家人文ニ此句法多シ
 又戰國策ニ吾所言是乎用之吾所言非乎黜之孔子
 家語ニ汝以智者為必用也則王子比干不見剖心ノ
 也字國策ノ乎字ト意同シ左傳ニ將立州吁乃定之
 矣若猶未也階之為禍論語ノ必也使無訟乎ノ也字
 モ皆乎字ト意同シ。雖明乎。雖明也。雖明哉。皆也字乎
 哉ト意同ナリ。又詩經ニ俾也可忘此也字乎乎字ノ

力辛釋通二也

意ニテ古書ニ明乎道。明於道乎於。同意ナレハ。俾於
 可忘ト云カ猶シ。於字アレハ詞緩ナリ。况也永嘆ハ
 况乎永嘆ナリ。古文ノ助辭。于乎也。於皆相通ス。又左
 傳ニ惠公之薨也。ト前事ヲ反說スルヲ倒叙ノ文法
 トス。後世史家ノ祖語トナレリ。倒叙トハ。事ヲ記シ
 テ。次第ニ述說テ。中間ニ至テ前事ヲ言ハ子ハ事理
 ノ。キコヘ又時ニ。某之云云也。ト之字ト也。字トヲ以
 テ。迹ヘ反テ說クヲ倒叙ト云フ。史記漢書ニ多シ。史
 記ニハ初某之云云也。ト初字ヲ加ヘ。或ハ之字ヲ省

キテ也。字ハカリヲ用ヒテ。倒叙スルヲモアリ也。字
 ヲ省キテ之。字ハカリヲ用ヒテ倒叙スルヲモ有リ
 然レモ本左傳倒叙ノ句法ヨリ變ニ來ルモノナリ
 又也。字ヲ一タトヨム。亦ト義同シ。俗語ナリ。詩詞多
 ク俗語ヲ用ユ。岑參カ詩ニ也。知郷信。日應疎。字書ニ
 此詩ヲ引テ也。字ヲ發語。辭トスルハ非ナリ

矣 矣字モ亦決断ノ辭ナリ也。字ニ比スレバ也。字ハ
 意平ニシテ緩ク矣。字ハ意直ニシテ急ナリ。キツト
 シタル意有リ。已然ヲ決スル有リ。未然ヲ決スル有

リ善則善矣。善盡矣。美盡矣。已然ヲ決シタルナリ。
 諸侯必不至矣。至ヲ又テアラント。未然ヲ決スル
 ナリ。此ハ。上ニ必字アリテ。必ハ懸断ノ辞ナル故ニ
 未然ヲ決スルニナル。史漢ニ必字無しニ矣。字ハカ
 リヲ以テ未然ヲ決スル語多シ。諸侯皆曰。紂可伐矣。
 ハ未然ヲ決スルナリ。割不正不食。沽酒市脯不食。ハ
 孔子ノ食ヒタ下ハ又フニテ記者ノ言ナリ。祭肉不出
 三日。出三日不食之矣。ハ三日ヲ出レバ。肉腐敗シテ
 人カ食ハヌナリ。食ハレ子バ棄ル。棄レバ不敬ニナ
 シ。

論語ノ得入焉爾乎。一本作得入焉耳乎。公羊穀
 梁傳ノ句脚ノ耳。皆作爾。注疏ニ其正文ヲ引ク皆作
 耳。左傳ノ然爾ヲ注疏ニ作然耳。耳ハ輕ク爾ハ重シ
 ト云フハ妄說ナリ。又爾ヲシカリト讀ム。詞之必然
 也ト注ス然字トハ殊ナリ。元來爾ハ二合ノ音ニテ
 如是切音爾。如是ヲ合セテ爾トス故ニシカリト讀
 ム。云爾ヲ古來ニカイフト讀メ。氏云爾ハ。云云爾爾
 ノ省語ナリ。云云爾爾トハカクク。シカクト云フナ
 ナリ。漢書ニ武帝曰。吾欲云云。注ニ云云。猶言如此如
 此。

力辛學通

耳爾

十

此也。通鑑ノ注ニ爾爾ハ如此如此也。論語ニ女奚不
 曰其為人也。發憤忘食。樂以忘憂。不知老之將至云爾。
 是云爾ハ其餘事ヲ該包^{カク}ニテ言フナリ。發憤忘食。樂
 以忘憂。不知老之將至。如此如此。シカクノ人ジヤト。
 奚^{ナニ}ゾ曰サルヤト云フナリ。然ト爾ト殊^{コト}ナル所知
 ルベシ。唯形容字ニ用ヒテ卓爾恍爾ハ卓然恍然ノ
 猶^{ナリ}レ又爾字ニ指ス辞アリ。爾時ヲソノトキト讀ム
 爾字ニ其ノ訓義ハ無ケレ^レ。指ス辞ナル故ニソノ
 ト讀ム百爾君子モ同^レ

ル故ニ不出三日分千賜フト云フナリ。此矣字モ未
 然ヲ決スルノ辞ナリ。是矣ノ一字ニテ。割不正不食
 ト。語勢別ナル。見ルベシ。俗語ニハ了字ヲ以テ言語
 ノ。レノク、リトス雅語ノ矣ノ如シ。文中矣字ヲ用レ
 ハ其上ニ必則字。或ハ斯字ヲ用ユト云フ説アレ^レ
 必^シモ拘^カルベカラス。其書ノ文法ニヨルベシ。左傳
 ニ左傳ノ文法アリ。論語ニ論語ノ文法アリ。孟子莊
 子。皆各其文法アリ。又矣字句中ニ在ルアリ。論語ノ
 鮮矣仁。是ナリ。此ハ矣字。鮮字ニ係^カル。若鮮仁矣ト矣

字。下ニ在レハ。矣字。鮮仁ノ二字ニ係ルナリ。凡助辭。係属スル所アリ。其説下ノ圖ニ見ヘタリ。

焉也矣焉。三字トモニ決語辭ト注スレド。各意義ハ別ナリ。焉字。矣字ニ比スレバ焉ハ意揚ルト注シテ餘意ヲ含ミタル字ナリ其意筆舌ニ盡シ難シ古書ノ文ヲ味ヒテ意ヲ得ベキナリ論語ニ有民人焉有社稷焉ハ。民人モアリ社稷モアリト云フコトニテ餘意ヲ含メリ天何言哉四時行焉百物生焉モ焉字ニ於此ノ意アリ此等ノ所矣字ト殊ナル意ヲ知ルベ

シ。夕トヘハ往焉往矣ノ別ハ往焉ハ往ント思フナリ往矣ハ往ント決スルナリ。大氏矣字也字ハ一句ニ係ル焉字モ一句ニ係ル所アレド。多クハ一字ニ係ルナリ禮記ノ祭統ニ見事鬼神之道焉見君臣之義焉見父子之倫焉見貴賤之等焉ノ。焉字。皆上ノ見字ニ係ル數字ヲ隔テモ係ル所アルナリ民之頼焉ハ焉字。直ニ頼字ニ係ル。民頼之焉ト書テモ焉字。頼字ニ係ルナリ又焉字ヲユレト讀テ義通スル所アリ莫大焉ノ如キ是ナリ焉字ニ於此ノ意アル故ナ

リ馬字ヲ直ニ之字此字ト意得ルハ非ナリ。元來馬字ニ之此ノ訓ナリ。呂氏春秋ニ天子馬始乘舟薦鮪于寢廟。高誘カ注ニ馬猶於此也トス。是馬字ニ於此ノ意アルヲ知ルベシ。又於馬ト二字連續ノモユ、ニト讀ム。意同シ。又馬字句頭ニ在テイツクンゾト讀ム寸於虔反。安也ト注ス。別ニ見ヘタリ。又形容字ニ用ル寸然字ト通ス。忽馬ハ忽然ナリ。論語ノ若由也。不得其死然ハ然字。馬ト義同シ。不得其死馬ト云フガ猶シ死然トヨムハ非ナリ。

乎哉邪與

乎 乎字疑フ辞アリ。咏嘆ノ辞アリ。問フ辞アリ。毛詩ニ胡爲乎中路。戰國策ニ彈鋏歸來乎ノ乎ハ皆疑フ辞ナリ。論語ノ不亦說乎。史記ニ時乎時不再來。惜乎子不遇時ノ乎ハ皆咏嘆ノ辞ナリ。女聞六言六蔽矣乎ハ問フ辞ナリ。又中間ニ在テ不明乎善。陷乎罪ノ乎ハ於字ト意同シ。浴乎沂。攻乎異端ノ乎モ於字ト意全ク同シ。咏意微激トスルハ鑿說ナリ。

哉 哉字モ乎字ト大畧同シテ意異ナリ。其差ヒ也ト

矣トノ如シ哉ハ咏嘆ノ辞ニノ乎モ咏嘆ノ辞ナリ
 哉ハ咏嘆ノ辞ヲモク乎ハ咏嘆ノ辞カ口ニ也モ決
 スル辞矣モ決スル辞ニノ也ハ輕ク矣ハ重キカ如
 ニ大哉乾元大哉堯之為君也ノ哉ハ深ク贊嘆シタ
 ル辞ナリ賢哉回也君子哉若人モ嗟嘆ノ意深クノ
 其人ノ果シテ賢ナリ果シテ君子ナルヲ嘆スル辞
 ナリ雖古賢人何以加哉燕雀安知鴻鵠之志哉ノ如
 キ皆乎字ニ比スレバ哉字ハ婉ニシテ餘意アリ又
 乎哉哉乎ト連用シタルハ皆哉字ヲ主トス又決セ

スニテ量度スルヲ哉ト云フ禮記ニ宗子在他國庶
 子無爵而居者可以祭乎孔子曰祭哉ハ祭ルテア
 フト云フ辞ナリ孔子ノ可以祭トイハズシテ祭哉
 トノ夕マフハ禮典ノ正文無キ故ニ決セス量度ノ
 祭ルテアウフト答ヘタモフナリ疑フ辞ヨリ轉ジ
 タル辞ナリ

耶 耶字邪ト同字ナリ意義大氏哉字ト相近ク咏嘆
 ノ意ヲ主トス此何時也而可以如此耶ノ如キ其婉
 曲ノ意哉字ニ比スレハ較長シ又疑怪ヲ帶ブル意

アリ史記ニ天道是耶非耶ノ如キ是ナリ

耳 爾 已

耳 耳字。語已ム。辭ナリ。盡テ無餘ノ義ナリ。和語ノコ
レバカリビヤト云フ意ナリ。史記ニ馮先生甚貧。猶
有一劍耳ノ如キ是ナリ。又至易レテ難キヲ無キノ
辭。堯舜與人同耳。舉而措之耳ノ如キ是ナリ。又意ニ
滿夕又辭。三國志崔琰傳ニ太祖怒曰。諺言生女耳耳。
非佳語是ナリ。

爾 爾字。ノミト讀ム寸。耳ト全ク同シ。古爾耳相通ス

已 已字。モ。ノミト讀ム。止也。足也。ト注レテ盡於此ノ
辭ナリ。大氏耳字ト同シテ。已ハ止於此ノ意ヲ主ト
ス。不可得已ノ如キ是ナリ。耳ハ詞ノ盡テ餘リ無キ
ナリ。已字ハ止又足又終又ノ本義ヲ帶フルナリ。又
而已ハ。ニシテヤムト云フニテ。已ノ一字ヲ用ユル
ヨリハ委曲ニノ緩ナリ。沈存中曰。已ハ二合ノ音ニ
テ。而已切音耳。耳ト義同シ。鄭樵曰。而已ト耳トハ緩
急ノ分ナリ。慢聲為而已。急聲為耳。是而已ハ緩ナリ
或曰。已矣ノ已ハ音以。已午ノ已ハ音似。吳棫韻補ニ

キ其類甚多シ古人ハ助字ヲ用ルニ活法有テ一
定セズ且今ノ七字ヲ以テ言ニ之字ハコレト讀ミ
ノト讀ムコト常ナリ毛詩ニ亦孔之將亦孔之嘉亦
孔之休トイヘル此之字意義ナシ衍文ノ如シ如何
讀ベキヤ楚辭ニ余既滋蘭之九畹兮又樹蕙之百
畝トアル此等ノ之字ハ於字ノ意ナリ高唐賦ニ
巨石瀾瀾之灑灑兮トアル此等ノ之字ハ以字ノ
意ナリ神女賦ニ拂墀聲之珊珊トアル此等ノ之
字ハ只語助ノ辭ニテ少モ意義ナシ兮字ノ如シ

詞賦ノ中此類多シコレトモノトモ讀レズ

右太宰氏ノ説助辭ノ係ル所ヲ考ヘ又故ニ此疑シ
アルナリ凡助辭之乎者也矣焉哉等皆各本分ノ意
義アリテ古文苟助辭ヲ措ス皆係屬スル所アリテ
義ヲ成ス上ニ圖スル如シ推テ知ルベシ此係屬ス
ル所ヲ識レバ助辭中間ニ在リ句脚ニ在リ或ハ助
辭ヲ二三重子テモコレヲ讀テ其意義ヲ得ルナリ
太宰氏ノ説ノ如ク此等ノ助辭意義ナシ衍文ノ如
シ如何讀ムベキヤ此等ノ助辭句中ニ在テ何ノ意

義モナシ只衍文ノ如クニテ衍文ニ非ズ古書ニ此類多シトバカリ意得テ意義ヲ尋子求サレバ古文ノ意ヲ得ズ古人ノ文如何ゾ意義ナキ助辞ヲ用ンヤ毛詩ノ亦孔之將亦孔之休ノ之字ハ助辞トイヘ氏指ス辞ニテ其事ヲ指テ孔將ニ孔休ヲ云フ楚辭ノ滋蘭之九畹兮ノ之字ハモトヨリ之字ニ於ノ訓アリ於ト看レバ奇ナル助辞ニ非ズ嫋嫋之灑灑兮拂墀聲之珊珊此二ノ之字モ毛詩ノ亦孔之將ノ之ト意同シ兮字ノ如シトオモヘルハ其意義ヲ失ヘリ

次ニ乎字ハ多クハ疑フ辞ニ用テヤト讀ミカト讀ム又嘆スル詞ニテカナト讀ムコト常ナリ又句中ニ在テ於字ノ如クナル所アリ然ルヲ莊子ニ有乎生有乎死有乎出有乎入トイヘルハ句中ニ在テ何ノ意義モ無シ又燕王謝樂間書ニ寡人雖不肖乎未如殷紂之乱也君雖不得意乎未如商容箕子之累也トイヘルハ句末ニ在テ何ノ意義モ無シ此等ノ乎字ヲバ如何讀ンヤ

莊子ノ有乎生ハ乎字有字ニ係屬不明乎善明於善

ノ如キ乎於ノ二字。助語同ケレバ。有乎ハ有於ト同
 有於ハ有於此ノ意ナリ有生ト云ハ詞急ナリ有
 於生ト云ハ詞緩ナリ。或曰。有於ハ詞奇ナリ在於ト
 コソ。云ベケレ對曰。タトハ在於東。在於西ハ東西
 ヲ主トシテ云フ有於頭上。有於足下ハ有無ヲ主ト
 シテ云フナリ尚書ノ念茲在茲ハ茲ヲ主トシテ云
 フ韓愈カ獲麟鮮ニ麟之為物。不恒有於天下ハ有無
 ヲ主トシテ云ナリ謝樂間書ノ雖不肖乎ハ乎字不
 肖二字ニ係屬ス若雖不肖也トアレバ也字不肖ニ
 係屬スルヲ明ナリ雖不得意乎ノ乎字ハ不得意ノ
 三字ニ係屬ス乎ト也ト古文互ニ用ルヲ上ノ也字
 ノ條ニ見ヘタリ

次ニ者字ハ。モノト讀ミ。ハト讀ムコト常ナリ古
 者今者ト云フガ如キハ者字皆助字ニテ意義ナ
 レ。古ハ今ハト云フ意ニハ非ス

古者今者ノ者ハ日者向者ノ者ト同シ。者字本指テ
 云フ辞ナリ日者向者ハ前日ヲ指テ云フ古者ハ古
 ヲ指テ云フ今者ハ今ヲ指テ云フ

次ニ也字ハナリト讀ム下常ナリ檀弓ニ為伋也
 妻者是為白也母不為伋也妻者是不為白也母ト
 アル此也字ハ之字ノ如シ然レドモ人名ノ下ニ
 也字ヲ附ルコトハ古文ニ其例多シハ怪シムニ足
 ヲストモ云フベシ毛詩ニ俾也可忘ト云ヒ匪直
 也人ト云ヘル此等ノ也字如何讀ンヤ莊子ニ胡
 蝶昏也化而為蟲トアル此也字ハ何ノ意義ゾヤ
 只衍文ト見エ然レド衍文ニ非ス古書ニ此類多シ
 詩ノ俾也可忘ハ也字ノ條ニ見ヘタリ匪直也人

ハ也字直字ニ係ル毛傳ニ直ヲ徒庸也ト訓ス然レハ
 也字直字ニ係屬ノ徒庸也人ニ匪スト云フナリ
 莊子ノ昏也化而為蟲ハ昏化而為蟲トイヘハ詞急
 ニレテ直ナリ昏也化而為蟲トイヘハ互ニ持合フ
 意有テ詞緩ニレテ婉ナリタトヘハ余不知ト云ヘ
 バ詞急直ナリ余也不知ト云ヘバ余ヲ知ラスト
 云フホドノ詞ニテ緩婉ナリ孔子ノ弟子ノ名ヲ呼
 タモフニ回也商也由也ノ如キ聖人ノ詞スルドナ
 ヲ又ヲ形容ニテ記録ニタルナリ

次ニ矣字ハ古來和訓ナシ只句末ニ在テ語ノ絶
スル處ニコレヲ置クヲ常ナリ然ルヲ論語ニ巧
言令色鮮矣仁トイヘルハ矣字句中ニ在テ語ノ
絶スル詞ニアラズ

論語ノ鮮矣仁ハ矣字鮮字ニ係ル詳ニ前ノ矣字ノ
條ニ見ヘタリ

次ニ焉字ハ或ハコレト讀ミ或ハコトニト讀ム
コト多シ又或ハ句中ニ在リ或ハ句末ニ在テ矣
字也字ノ如ク何ノ意義モ無ク用ヒタル處アリ

禮記ニ故先王焉為之立中制節トアリ莊子ニ有
數存焉於其間トアルハ焉字衍文ノ如シ楚辭ニ
馳椒丘且焉止息乃遂焉而逢殃トアル此等ノ焉
字皆常例ニ非ズ

古人ノ文如何ゾ意義ナキ助辭ヲ用ニヤ禮記ノ先
王焉為之立中制節ノ焉ハ於此ナリ呂氏春秋ニ天
子焉始乘舟ヲ高誘ガ注ニ焉猶於此也トアリ禮記
ト句法同シ詳ニ前ノ焉字ノ條ニ見ヘタリ莊子ノ
有數存焉於其間ハ焉字存字ニ係ルナリ若只單ニ

有數存焉トアレハ衍文人如クハ思ハ子_レ於其間
 ノ三字へ連リテ中間ニ在ル故ニ異様ニ思フナリ
 タトへバ決スル辞ヲ用テ下ヨリ連ル寸ニ有事既
 成矣於其先ト今新ニ作り出ス_レ凡異體ニ非ズ矣字
 成字一係属ス論語ノ鮮矣仁ノ句法ナリ凡助辞ハ
 皆係ル所アリ全句ニ係ルアリ句中ノ二字三字ニ
 係ルアリ只一字ニハカリ係ルアリ焉也耳皆然リ
 只焉字也字耳字ノ各一字ノ本分ノ意義ヲ能會得
 ニテ其係ル所アルヲ識レバ助辞中間ニ在ルニ疑

ナレ楚辞ノ且焉止息乃遂焉而逢殃ノ焉モ皆於此
 ノ意ヲ帶フ且於此遂於此ノ意ナリ
 次ニ哉字ハ歎スル辞ニテカナト讀ミ疑フ詞ニ
 テヤト讀ムコト常ナリ然ルヲ莊子ニ世雖貴之
 哉ト云ヒ國語ニ余雖覩然而人面哉ト云ヒ楊子
 雲カ解嘲ニ雖其人之膽智哉トイヘル此等ノ哉
 字ハ歎スル詞ニモアラス疑フ詞ニモアラス只
 是助字ナリ和語ニ如何讀ムベキヤ
 莊子ノ雖貴之哉ノ哉字ハ貴之ノ二字ニ係ル謝樂

間書ノ雖不肖乎ノ乎ト意同レ國語ノ雖覲然而人
面哉ハ。哉字。人面ニ係リ解嘲ノ雖其人之膽智哉ハ
哉字。膽智ノ二字ニ係ル其係屬スル所ヲ識レバ意
義ノ在ル所自ウ知ルベシ

蓋 夫 兮

蓋蓋字。語辭ト注スレト。二義アリ其一ハ即發語ノ
辭ナリ其一ハ大畧ノ辭ナリ孔安國ガ孝經ノ注ニ
蓋ハ辜較辭也トス辜較ハ梗槩ナリ是大畧ノ辭ナ
リ天子ノ孝。一事一端ニ非ズ此章ノ盡ス所ニアラ

子氏且大畧如此ト云フトニテ蓋天子之孝也ト云
フ。蓋字。或ハ謙ノ辭トシ或ハ疑フ辭トスレト皆大
畧ノ辭ヨリ出タル訓ナリ。トヘバ事ヲ論スルニ
此ニテ究メ盡スト云ニハ非レト大畧如此ト云ヘ
バ敢テ此ニテ盡ストセ又故ニ謙ノ辭ニナルナリ
又其詳ナルトハ盡サ子氏大畧ハ如此ナルベシト
云ヘバ疑フ辭ニナルナリ。謙ノ辭。疑フ辭ト分ル、
ヤウナレト畢竟大畧ノ辭ヲ主トス其發端ニ蓋ト
用ヒタルハ但語辭ナリ

夫字ニ三義アリ其一ハ語端ノ辭論語ニ夫仁者
 己欲立而立人ノ如キ夫猶凡也ト注スソレト讀
 其字ヨリハ輕キ辭ナリ其一ハ指ス辭ナリ夫二三
 子也莫學夫詩ノ如キカノト讀凡彼字ノ義ニ非ス
 彼ハ此ニ對ス重キ字ナリ夫ハ婉ニレテ輕シ檀弓
 ノ夫夫モ上ノ夫ハ指ス辭ナリ下ノ夫ハ子游ヲ稱
 ス其一ハ語已辭ナリ如斯夫吾知免夫有以也夫悲
 夫ノ如キカト讀三カト讀メ凡乎哉字ヨリハ輕
 クレテ意婉ナリ右ハイツレモ音扶トス又若夫ヲ
 モレソレト讀ムハ非ナリ此モ指辭ニテ若夫云云
 ト云フナリ夫字下ノ語ヲ指ス今夫且夫原夫云
 云ノ如キ皆同シ

今字ハ歌末ノ餘聲ナリ説文ニ今語有所稽也ト
 注ス徐氏曰爲有稽考未便言之言今則語當駐駐則
 氣越也此ハ句末ニ今字ヲ用テ一ノ句ヲ歌ヒ畢
 ル時今字ヲ引キ次ノ句トノ間ヲシバシ駐ルユト
 稽ル所アルカ如クノ次ノ句ヘウツルナリ氣越
 ストハ氣息ヲ持スル一トリ氣息ヲ持シテ聲ヲ引

クナリ兮字ハ助聲ニテ意義ハ無ケレ_レ用ル法アリ
リ句末ニ在ルハ。次ノ句ヘウツルツギメナリ故ニ
一ノ句ノ末ニ在テ。二ノ句ノ末ニ無_レ。三ノ句脚ニ
在テ四ノ句脚ニ無_レ其一ノ句ノ内ニテハ。七言ノ四
字メ。五言ノ三字メニ在リ意義ナキ字故ニ句ノ中
間ニ在ル寸。或ハ於字之字ト做テ看ル所アリ。楚辭
ノ九歌ニ捐余玦兮江中。遺余珮兮澧浦ノ如キ於字
ト做テ看ル是ナリ又只五字七字ノ數ニ合セテ用
ル所アリ一節高兮一節低ノ如キ。七字ニ足_レス故
ニ兮字ヲ以テ數ニ合ハス是ナリ又兮字。猗ト通ス

尚書 斷斷猗ヲ大學ニ引テ斷斷兮ニ作ル又侯字
ト通ス漢高祖ノ大風歌ニ兮字三有ル故ニ大風歌
ヲ三侯歌トモ云フナリ

其 厥 爾

其其字。指物之辭ト注ス易ニ其旨遠。其辭文。曲禮ニ
賜果於君前。其有核者。懷其核ノ如キ是ナリ又ソレ
ト讀ム寸。夫字ト殊ナリ夫字ヲソレト讀ムハ發語
ニ限_ル。上ニ見ヘタリ。其字ハソレト讀テ句ノ中間

ニモ在リ尚書ニ今王其如台。論語ニ孝弟也者其為
仁之本與ノ如キ是ナリ又漢ノ詔文ニ其字ヲ用テ
ソレト讀ム。キツト申シ付ル所ニ必其字ヲ用ユ其
以沛為朕湯沐邑其赦天下。賜民爵一級其省萬人罷
苑馬ノ如キ戒催スノ意アリ後世ノ詔文皆此ヲ祖
トス夫字ヲソレト讀ムト殊ナル所知ルベシ

厥厥字爾雅ニ其下訓ス其字ト意義全ク同シ

爾爾字ヲソノト讀ム解耳字ノ條ニ見ヘタリ

而然之

而而字文中必用ノ助辭ニテ而字ヲ以テ文義ヲ成
ス若其意ヲ得ザレバ文義ニトリ差ヒ多シ二句モ
三句モ一串ニ成テ句讀ワカレズ和訓ヲ以テ讀ハ
誤無キガ如クナレ也。文義語ヲ成サズ而字助辭中
ノ最意ヲ得難キ字ナリ而字因辭也。因是之謂也ト
注ス左傳ニ殺管叔而蔡蔡叔。此語ニ而字ナケレバ
連屬セズ急就章ニ顔師古餌字ヲ注シテ。餌之為言
而也。相黏而也ト云ヘリ說文ニ而。頰毛也。頰毛ハ連
屬シテ下ルモノナリ。餌ノ黏クシテ離レ絶セズ連

属スルノ義ヲ取テ餌之為言而也ト云フナリ而字
 連上接下ノ義知ルベシ。連上接下ニ二ツアリ殺管
 叔而蔡蔡叔ノ而ハシテノ訓ナリ先殺管叔サテ蔡
 蔡叔ナリ別時別罪ニ非ル意而字ニ在リ又上ノ句
 ニ事ヲ述テ而ト下ノ句頭ニ而字ヲ用ルハサレ
 而ト云フホドノ輕キ辞ナリ然字ヲ然而ト下ノ句
 頭ニ用ルハ而字ヨリ重シ又然而ト連用ルニ二義
 アリ其一ハ然ルヲハ然リサレ而ト云フ辞ナリ其
 一ハサウアツテケテト云フ辞ナリ又人臣而然哉
 ハ身人臣テアリナカウ然ルヘケンヤト云フナリ

聖人而豈然哉ハ聖人ノ身ニシテ何ゾカクアウン
 ヤト云フナリ而字ニ因テ此義ヲ成ス左傳ニ多而
 殺二人ト云フハ攻来ル衆ヲ射テ拒カハ射中テ能
 殺ス而二人ニ過スト云フナリ此モ而字ヲ以テ其
 義ヲ成ス古文ニ此句法多シ而後ハ上文ヲ承テサ
 テ後ナリ既而ハ事畢テサテナリ又而字ヲ歷叙ノ
 辞ニ用ルヲアリ丞相而御史御史而監司監司而守
 令下歷叙スル寸ハ而下ノ下字ヲ省キタル句法ナ

リ又左傳ノ若^{カクノ}而^キ人ハ若^{カク}茲^{カク}人ト云フナリ此ハ而^レ字。
爾字ト通ジテ爾字ニ若^{カク}茲^{カク}ノ訓アル故ニ又若^{カク}而^レヲ
若干ト云フニ用ユ明王元美ガ文ニ見ヘタリ又句
脚ノ而^レ字ノ助辭ハ多クハ爾字ト通ス又若^{カク}教氏之
鬼不^レ其^レ餒^レ而^レハ而^レ字乎ト做^テ者^ル古文ノ助辭于乎
也於爾皆相通ジ用ユ凡^レ助辭ノ文字而^レ字用ヒ易^キ
マウニテ用ヒ難キ助辭ナリ學者ノ最^モ心ヲ留ムベ
キ文字ナリ

然然字如是若此之辭ト注スシカレト讀ム寸而

字ヨリハ委曲ニノ重シ上文ヲ承テ如是ハアレハ
又ト下ノ句ニ其說ヲ言フナリ檀弓ニ然則^ク蓋^ク行^ク乎
ハ若此ナラバ何^ゾ不^ル行^ク乎ト云フナリ然則ニ二義
アリ下ノ則^ク字ノ條ニ見ヘタリ又シカリト讀ム寸
否^ク字ノ反^クナリ上文ヲ承テ言フ寸否^クハイヤサウテ
ハナキナリ然^ハイヤカニモサウジヤニ孟子ニ許子
種粟而後食乎曰然織布而後衣乎曰否是ナリ又然
ト焉ト通ズ上ノ焉字ノ條ニ見ヘタリ
之^ク之^ク字モ亦文中必用ノ字ニテ其用大^ク氏ニツアリ

天命之性。大學之道ト云フガ如キハ皆ノト讀ミテ
 此邦ノステカ十ノ如シ的ノ用ノ字面ニ非ズ漢武帝
 ノ時ニ印章ノ文字ヲ五字ニ定メシ寸丞相印章ヲ
 丞相之印章トシ諸卿守相ノ印文五字ニ足ラヌハ
 皆之字ヲ以テ足ス是之字有リテモ無クテモ義ニ
 妨ナシ又莊子ニ厲之人夜半生子驪姫ヲ驪之姫ト
 稱シ地名南沛ヲ南之沛ト云ヒ呂覽ニ楚丹姫ヲ丹
 之姫ト稱スル類皆之字助辭ニシテ深義無シ昔
 我邦ノ詞ニモ和歌ノ詞足ラヌ又所ニシ文字ヲ用テ。

ヤスメ詞ト云フ舟ヲレゾ思フ絶テシナクハ待ト
 シキカバノ類此シ文字ハ皆之字ナリ故ニコレト
 讀テ能ク義通ズルナリ舟ヲ之ゾ思フ絶テ之ナク
 ハ待ト之キカバ是ナリ毛詩ノ亦孔之將亦孔之嘉
 ノ之字ト同シ昔者遣唐使往来ノ時ハ公卿皆中華
 ノ言語ニ嫻ヘリ其意ヲ以テ和歌ヲ詠スル故ニ中
 華ノ助字ヲ取り用ヒテ國音ニテ讀ムニヤ萬葉集
 ナドニシ文字ヲヤスメ詞トセシヨリ和歌者流ノ
 法トナルト見ヘタリヤスメ詞ハ即助辭ナリ以上

ハ之字皆深義十千助辞ナリ其一ツハ指ス辞ナリ
 老子ニ道生之畜之長之育之孟子ニ勞之来之ノ如
 キ是ナリ稱之美之警之惡之ト云フモ其人ヲ指テ
 云フ之是人ヲ之人ト云モ同シ左傳ニ莫之與京ノ
 之字中間ニ在テモ指ス辞ナリ又之謂謂之皆指ス
 辞ナレ氏之謂ト謂之ト差別アリ易ニ富有之謂大
 業日新之謂盛徳生生之謂易ト云ハ之字富有日新
 ヲ指スナリ大業富有之謂盛徳日新之謂ト云フガ
 猶シ之謂ヲ上ニ置タルハ中庸天命之謂性ト云モ

性天命之謂ト云カ猶シ闔戸謂之坤闔戸謂之乾往
 来不窮謂之道見謂之象形乃謂之器ノ如キ謂之為
 坤謂之為乾謂之為象乃謂之為器ト云フ意ニテ名
 ケ謂フナリ其事ニ因テ其名目ニナルナリ用之
 謂之法ト云フモ其事ヲ用ヒテ利益アル故ニ之ノ
 法トスト云フナリ此ニテ之謂謂之ノ差別知ルベ
 シ又之字有ルト無キニテ義殊ナル所アリ說苑ニ
 不齊之所治者小也不齊所治者大也其與堯舜繼矣
 ト云フガ如キ不齊之所治者ハ單父ノ地ヲ指スニ

不齊所治者ハ其政術ヲ謂フナリ此ハ不齊カ治ル
 所ノ地ハ小ナレト治ル所ノ政術ハ大ナリ賢ヲ舉
 ルヲ務トスルハ堯舜ノ政術ト同シト云フナリ又
 之字有ルト無キニテ詞緩急ナルアリ論語ニ吾以
 子為異之間曾由與求之間此之字助辭ニテ意味ア
 ル字ナリ此句ノ如キ上ニ在ルベキ問字下ニ在ル
 ナハ中間一之字ヲ用ユ此句吾以子為問異曾問由
 與求トアレバ詞迫急ナリ吾以子為異之間ト云ハ
 バ詞婉緩ナリ何有難ト云ヘバ詞急ナリ何難之有

ト上ニ在ルベキ有字下ニ在ル故ニ中間ニ之字ヲ
 用テ詞緩ナリ又久之ト云フ句アリ久之猶拄之也
 ト注スサヘコタヘタメフナリ久而ト殊ニ
 久而ハ年月ヲ經テノナリ昔虞芮君爭田久而不
 平ノ如キ是ナリ久之ハ五日十日或ハ一年ニテモ
 或ハ一時ノ内ニテモ其事體ニテ言フナリ又如之
 ト云ハ此モ之字指ス辭ニテカクノゴトクト讀メ
 氏如此如是ト差別アリ此ハ彼ニ對ス是ハ非ニ對
 ス如此ハ上文ヲ承テ一事ノ上ニテ云フ下此字ノ

條ニ見ヘタリ如是モ一事ノ上ニテ云フ定ムル意
アリ又此ト音義通ゾ用ヒタルトモアリ如之ハ二
色ヲ並ベテ言フ故ニ如之ノ上ニハ必亦字アリ儀
禮ニ其進也當階而揖其退也亦如之是進ト退トヲ
二ツ並ヘテ退ク寸モ亦カウジヤト云フナリ禮記
ニ祭東嶽具大牢圭幣祭西嶽亦如之ト云モ東嶽ト
西嶽トヲ並ベテ云フナリ又物ヲ二ツ重子言フニ
中間ニ之字ヲ用ユ月之與花ト云カ如キ客主ノ辭
ナリ說詳ニ與字ノ條ニ見ヘタリ又論語ニ古者民

有三疾今也或是之亡也ト云ハ是且尚無也ト云カ
猶レ之字ヲ且尚ニ代ヘ用テ詞尤婉ナリ又之字ヲ
往ト訓ズルハ助辭ニ非ズ大學ニ之其所親愛而辟
焉朱注ニ之ヲ於ト訓ズルハ往ノ轉訓ナリ又之字
變ト訓ス漢書高祖紀ノ注ニ荀悅曰諱邦之字曰國
是ナリ之ハ變ナリ易筮ニ遇觀之否ノ之ト同レ觀
ノ卦變ジテ否ノ卦トナル之否トハ變否ナリ高祖
ノ諱邦字ヲ避テ邦ヲ變ジテ國字ヲ代ヘ用ユト云
フナリ此之字ハ助辭ニ非ズ

豈 於 以 用 庸 式 將

豈字ニ二義アリ此豈山之性哉此豈人之情哉ハ
 決シテ山ノ性ニ非ズ決シテ人ノ情ニ非ルヲ断ス
 豈有之乎豈其可得乎豈敢乎モ皆何字ト同意ニテ
 何有之乎何其可得乎何敢乎ト同シ其一ハヲシハ
 カル辞ナリ史記伯夷傳ニ道不同不相爲謀豈謂是
 邪李斯傳ニ豈少我哉漢書陳餘傳ニ豈以臣重去將
 哉ノ如キ此豈字皆ヲシハカル辞之故ニ豈ヲ恐ト
 訓ズ恐懼ノ恐ニ非ズ恐字ニ疑也億度也ノ訓義有

リ豈謂是邪ハ恐謂是邪ト同シ是疑ノ義ト億度
 義ヲ以テヲシハカル辞トナルナリ豈ヲ恐ト訓ス
 ルト韻會字典正字通等ノ字書皆闕ク但胡三省カ
 通鑑ノ注ニ豈ヲ恐也ト訓ス

於字于ト同シ周易毛詩ノ語辞皆於于通ジ用ユ
 又句ノ中間ニ在ル寸乎字ト意同シ乎字ノ條ニ見
 ヘタリ於字ヲコ、ニト讀ム寸於是於焉ト義同シ
 ケレ氏於是於焉ハ意緩ナリ於字一字ヲ用ルハ意
 急迫ナリ

以字。文中必用ノ字ナリ句中ニ在ル以ハ。上ニ言
 フ所ノ事カ。物カラ含テコレニテト云フナリ易ニ
 體仁足以長人ノ如キ。以字。體仁ノ二字ヲ含テコレ
 ニテ人ニ長タルニ足レリト云フナリ句頭ニ在ル
 モ上ノ句ヲ承テコレニテナリ檀弓ニ父死不得與
 哭泣之位。以為君憂ノ如キ上文ヲ承テコレニテ為
 君憂ト云フナリ以仁義治民以繩墨為法ノ如キ
 ハ直千ニ其事其物ヲ以テナリ又毛詩ニ何其久也
 必有以也ノ以ヲユエト讀ム毛傳ニ以有功德ト注
 ス以有功德故ト云フニテ有功德ノ三字ヲ省キ
 テ以ヲユエト讀ムナリ以字ヲ故ト注スレト古ニ
 非ス列子ニ宋人執問以ト云モ同レ以何故ヲ問ナ
 リ此モ省語ナリ又以字與字ト通ス韓文ニ多ク通
 る用ユ孔穎達五經疏ニモ以與多ク通ル用ユ不知
 然以否ノ如キ是ナリ又左傳ニ能左右之曰以トハ
 我手ニツケテ自由ニスルナリヒキユルノ意ニ
 此又一義ナリ以字モツテト讀ムト用字ト意別ニ
 用ハ實語ナリ以ハ助語ナリ古文ニハ以ヲ用字ト

同ク實語ニ用ヒタルヲアリ論語ニ不使大臣怨乎
不以ノ如キ是也。又以ヲオモヘウクト讀ム。以ニ爲
ノ訓アル故也。謂ヲオモヘウクト讀ムト意同シ

用用字以也ト注ス毛詩ニ謀夫孔多是用不集古樂
府ニ何用識夫壻ノ如キ用字ヲ以字ノ義ニ用ル寸
ハ以字ヨリハ意較重シ

庸庸字用也ト訓スモツテト讀テ助辭ト意得ルハ
非ナリ用ト訓スル寸ハ實語ナリ助語ニ非ス用字
ト義同レ尚書ニ疇咨若時登庸是ナリ庸字助辭ニ

用ル寸豈也ト訓ズ左傳ニ庸非貳乎漢文帝賜南越
尉佗書ニ雖王之國庸獨利乎ノ如キ豈字ト同ノ意
較輕シ

式式字實語ニ用ル寸用字ト同シ助語ニ用ル寸ハ
發語ノ辭ナリ毛詩ニ式微式微鄭玄が箋ニ式發聲
也トスモツテトヨメ氏以字ヨリハ意輕シ

將將字モツテト讀ム俗語ナリ故ニ詩詞ニ多ク用
ユ以字ノ意ニテ領ト挾トノ意ヲ帶ブ
苟肯

苟苟字。説文ニ艸也ト注ス草ノ羅蔓相以結シテ端

緒無キヲ苟ト云フヨリ物ノメツタニ別チ無キヲ

古来イヤシクモト讀ムナニカ無シニト云辞ナリ

禮記ニ臨財無苟得トハ貨財ハ人ノ欲スル物ナレ

氏義理ヲ省ズノメツタニ別チ無ク得ルヲ無カレ

ト云フナリ苟利社稷自專可也ト云モナニカ無シ

ニ社稷ニ利益アルナラバ自ラ專ニシテモ可也ト

云フナリ苟且ト云モナニカ無シニト云フシ。

カリソメト訓ズルハ非ナリ論語ノ苟合矣苟完矣

ト云モ物十分ニハナケレモマアコレテモト云意

ナリソレヨリ轉ジテ事ヲ為ルニ念入レス草率ニ

スルヲ苟ト云フ事不可苟矣トハ事ヲ為ルハ念ヲ

入ルベシソマツニスルナト云フナリ故ニ苟字ヲ

草率也ト注シ又不精詳也トモ注ス此轉用ニ因テ

少シツノ差アリテ註家モ語勢ト事トニ因テ訓

注ハ異ナレ氏皆羅蔓以結ヨリ轉ジ出タル義ナリ

又中庸ノ苟無其徳ハ若ト義同シ大學ノ苟日新ハ

誠字ノ義ナリ此二訓各一義ナリ本義ト混ズル

力辛釋通七

苟

三十二

勿レ

肯肯字可也ト注ス从肉字ニテ心中ヲ主トメ云フ。
ガヘンズト讀ム心中ニ。ナツトクメ。ユルスナリ。
アヘテ臣讀メ臣敢字ト殊ナリ不敢ハ畏ル、所有
リ或ハ慙ル所。憚ル所有テ。正セヌナリ。不肯ハ。但心
中ニ。ノミコマス。ナツトクセヌナリ

則乃即輒便載就

則則字。上文ノ意ニ因テ下ノ語ヲ發スル辭ニテ句

頭ニ在ルハ皆上文ニ係ル史記ニ秦無已而帝則且

變易諸侯之大臣ノ如キ是ナリ大氏則字。ウバレハ
ノ意ニテ義通ズルナリ然則管仲知禮乎ノ則ハ。ウ
バナリ君子不重則不威ノ則也レバナリ。此ニ義ノ
外ニ其事ノ方カウ云フタル則アリ學則不固ノ則
ハ。學ノ方カウ云テモ固ウズト云フナリ此則字ハ。
レバ。ウバト殊ナリ史記ニ子言則可然吾國小西迫
于強趙ノ則モ學則不固ノ則ト意同シ。此ハ。子カ言
フ所カウ視レバ可ナレ臣吾國小ニ強國ニ迫ル
故ニ。子カ言ノ如クハ。ナラヌト云フニ毛詩ニ匪伊

垂之帶則有餘ノ則モ意同シ伊ワサト之ヲ垂テ飾
ニシタルニ非ズ帶ノ方ニ餘リ有ル故ニ自然ニ垂
ル、ト云フニテ此モ帶ノ方カウ云フタル則ナリ
今也則亡ノ則モ意同シ哀公孔子ニ問フ當時弟子
ノ内孰ヲ學ヲ好ムトスルヤト孔子過去シ顔回ノ
故事ヲ舉テ對テ此後ハイザ知ラズ今ヲ以テ視レ
バ無レト云フニテ此モ今ノ方ヨリ云タル則ナリ
此類ニテ推テ知ルベシ又然則ニ一義アリ其一ハ
上一言フレバウバナリ其一ハ說苑ニ騰蛇遊於雲

霧乘於風雨非千里不止然則暮托宿於鱮鱸之穴ノ
則ハ上ヲ承ケ下ヲ發スルノ則ニ非ズ此モ騰蛇ノ
性ノ方ヨリ云フタル則ニ又毛詩ニ既見君子我心
則降ノ則ハ隔句ノ則ナリ既見君子則我心降ト云
フ則字心字ノ下ニ在テモ上句ノ既見君子ヲ承テ
云フ則ナリ一句ノ内ニテモ上ニ在ルベキ則字下
ニ在ルハ隔字ノ則ナリ義此ト同シ
乃字。迺ト同シ。ス十八千ト讀メ氏則字ト殊ナリ
則ハ上句ノ意ニ因テ下ノ語ヲ發ス。タトヘバ則ハ

前ヨリ逆ムカフル辞ノ如シ。乃ハワキヨリ言タル辞ノ如シ。左傳ニ男也則立之。公使共劉視之。則或殺之矣。乃討之。ト云事アリ。此二ノ則字ハ直ニ其事ヲ承テ云フ。乃討之ハ其殺セル者ヲ討ズルナリ。乃ハ上ニ言畢テ又下ノ事ニ繼グ辞ナリ。故ニ繼事辞ト注ス。堯典ニ堯九族ヲ親ムヨリ衆民皆其化ニ從テ變化シ。萬邦ノ風俗大ニ協和ス。是仁ノ成ルナリ。此ヲ黎民於變時雍ト言畢テ乃命羲和云云ト云ヒ。周禮ニ設官分職以立民極ト大意ヲ舉テ乃立天官ト云フ。

ノ如キ皆是事ヲ繼グ辞ナリ。ソコト云フ意ナリ。又如此シテサテト云意モアリ。故ニ緩之辞トモ注ス。周禮ニ命其屬入會乃致事ノ乃ヲ緩之辞ト注ス。此ハ小司寇己ガ属官ニ命ジ會計ノ文狀ヲ入レメテ。其上ニテサテ之ヲ王ニ致ス。是緩ノ辞ナリ。乃後ハサテ其後ナリ。鄭玄ガ詩ノ箋ニ設九罭之罟乃後得鱒魴之魚ノ如キ是ナリ。而後ト同メ。緩急ノ差アリ。而後ハ如此ニメ直ニ後ナリ。辞急ナリ。乃後ハ如此ニメ。サテ其後ナリ。辞緩ナリ。又禮記ノ月令ニ季

秋菊有黃華。豺乃祭獸。呂氏春秋ニ菊有黃華。豺則祭
 獸トアリ戴記ハ菊ニ黃華開テカウ。ソコデ豺ガ獸
 ラ祭ルト云フナリ呂覽ハ菊ニ黃華開ケバ豺ガ獸
 フ祭ルト云フニテ此則ハレバノ隔句ノ則ナリ是
 二書事義ハ通ゾ。意ハ稍殊ニ乃則通ズルニ非ズ
 即字。スナハキト讀ム寸。ヤハリ此ガ直ニソレジ
 ヤト云フ辭ニ詩書所言即是已ノ如キ。是ナリ。即日
 即時モ其間他事ヲ容レガルノ辭ニ史記ニ見乘輿
 即走ハ乘輿ガ見ヘルト。ソノ一、走ト云フナリ又

即ヲ就也ト訓ス。ソレヨリ轉ジテ即ヲ。タトヒト讀
 ム。彼ガ言フ所ニ就テカウガト云辭ナリ。就字ヲ。タ
 トヒト讀ムモ此義ナリ又轉ジテ即ヲ。モレト讀ム
 モ就ノ訓ヨリ出タルナリ

輒 輒字。スナハキト讀ム每事即然也ト訓ビタル字
 ニテ幾々ビモ同ク如此ナルヲ云フ動輒ヲ。ヤ、モ
 スレバト讀ムモ每動如此ナルヲ云フナリ史記ニ
 輒從輶輶車中。可諸奏事ト云モ始皇ノ崩御ヲ噫シ
 テ輶輶車中ニ在スト稱シ。百官事ヲ車前ニ奏ス宦

者。車中ニ居テ。其奏スル毎ニ其事ヲ許可スト云フ
ナリ。又タヤスクト讀ムモ每事即然也ノ訓ヨリ轉
ジタルナリ

便 便字モスナハキト讀ム。即也輒也ト注シテ此兩
義アリ然レバ即輒ヨリハ意輕緩ナリ史記ニ願便
引兵擊東越。便立二世之兄子。公子嬰ノ便ハ即字ノ
輕キナリ置小鐵官。便屬所在縣ノ便ハ。輒字ノ輕キ
ナリ後世ノ官府ノ文書ニハ皆便字ヲ用ヒテ輒字
ヲ用ヒズ。又即便ハ。サツソクトリ即便ト二字連用
スレバ即字ヲ主トス

載 載字。スナハキト讀ム。毛詩ニ多ク用ヒテ毛鄭ノ
注。皆則也ト訓ジ助辭トス。則字ヨリハ輕キ字トリ
曲説アレバ畢竟助語ヲ本トシテ看ルベシ

就 就字ヲ。スナハキト讀ム俗語ナリ即字ノ意ナリ

助辭譯通卷之上 終

便 載 就

早稲田大学図書館

011888010159